

Manual di Mosaiko 4 HAVO/VWO

Remarque general: Den tur e tomonan di Mosaiko ta usa e siguiente variante:

Uzo, uza

skibi

Komo ku Mosaiko 1, 2 i 3 a sali promé ku standarisashon ku a fiha e forma uso (ku s) i skirbi (ku r) ta sigui hasi uso di e variantenan ku a usa den Mosaiko 1 i 2 pa konsistensia den henter e método di Mosaiko.

Kapítulo I PARTI I Bo tabata sa?

p. 10 Ehersisio 2 Mi a komprondé!

Despues di e proseso di edishon na e kas editorial, e repartishon di alinia no ta sali masha kla. Ta rekomendabel pa laga alumno nota e number di alinia den su buki (ku pòtlot). Akibou ta sigui e repartishon di alinia.

- 1 Na promé lugá ... bon atministrashon.
- 2 Mi ta konvensí ... servisio kompetitivo.
- 3 Ta den e kuadro ... mas demokrátiko.
- 4 Organisashon Mundial ... *the sky is the limit*.
- 5 Resientemente ... Microsoft.
- 6 Pa nos por logra ... wega.
- 7 E lista di kos ... enseñansa.
- 8 Na mi manera ... básiko.
- 9 Mi a papia ... na Aruba.
- 10 Meskos ku ... bon atministrashon.
- 11 Pa hopi empresario ... riba nan.
- 12 E promé motibu ... operashon empresarial.
- 13 Un bon atministrashon ... leinan laboral.
- 14 Nos ta ripará tambe ... balor agregá.
- 15 Si bo punto fuerte ... man di eksperto.
- 16 Naturalmente, ... kompetitivo.
- 17 Un produkto ... pa nos tur.

Kontesta

- 1 Lesamentu orientativo/global
- 2 b
- 3 Na e partisipantenan di e seminario.
- 4 b alinia 2
- 5 d
- 6 a
- 7 a Trahadó di bolo na Barbados; b Sistema antivírus diseñá pa un hóben yu di Kòrsou ku e gigante di kòmputer Microsoft a kumpra.
- 8 lesamentu global

- 9 c (motivashon, profundisashon òf ehempel)
- 10 lesamentu kritiko
- 11 b
- 12 a Introdukshon: alinia 1 – 3; núkleo al. 4 – 15; final 16, 17
òf Introdukshon: alinia 1 – 3; núkleo al. 4 – 16; final 17
Komo ku ta trata akí di un charla (teksto funshonal komunikativo), por defendé tur dos kontesta.
b. Lesamentu intensivo
- 13 lesamentu intensivo
- 14 E kontestanan no ta kuadra ku e pregunta.
Meta komunikativo:
a. informativo
b. argumentativo (korekto)
c. apelativo
d. pa entretene
- 15 E título di e charla ta e supítulo di e teksto *Un bon atministrashon ... bo negoshi*
b.

p.11 Ehersisio 3

1. globalisá
2. kumbiniente
3. partisipá
4. boikotiá
5. inovativo
6. tratado
7. eksportá
8. disputa

Vokabulario

9. merkado
10. empresarial
11. eksistí
12. disponibel
13. potensial
14. preferensia
15. kompetitivo
16. operá

17. efisiente
18. koordinashon
19. seminario
20. promové
21. rekursu
22. ekspanshon
23. konkretisá

p.13 Ehersisio

Repartishon di alinia di Entrada di hóben entre 12 i 14 año

- 1 Entrada promedio ... di bo entrada.
- 2 Entrada ta nifiká ... *inflashon*.
- 3 Na otro banda ... manera entrada.
- 4 Den hopi pais ... entrada abou.

Kontesta

- 1 Lesamentu orientativo.
- 2 entrada promedio ta e salario/plaka risibí di tur hóben dividí den e kantidat di hóben.
(Averahe di plaka risibí pa tur hóben)
- 3 Sèn pa tene na saku, plaka pa kumpra paña, djòp.
- 4 d. Kritiko
- 5 globalmente
- 6 tres faktor: personal, sosial i finansiero.
- 7 d. Bo forsa di kompra ta bai atras.
- 8 Gastu fiho di e hóbenan: kumpra paña, paga transporte i rekreo.
- 9 Alinia 2: Hopi biaha mayoria di hóben mes ta disidí kon nan ta gasta nan sèn.

- 10 a subsidio i ònderstant
b subi suèldu mínimo, krea mas kupo di trabou, baha kosto di bida, impuesto riba artíkulo di luho, kita impuesto riba produkto básiko, kobra un persentahe di impuesto mas altu riba mionario etc.
- 11 Al 1. E kantidat di sèn ku abo komo hóben por gana ta dependé, entre otro, di e tipo di trabou ku bo ta hasi.
Pero bo edat i bo eksperensia ta determiná bo entrada.
- 12 b
- 13 a

p. 16 Ehersisio 6

Mi a komprondé.

Teksto: Regalo

- 1 E promé pregunta ... regalo.
2 Pero si mester ... stòk di regalo.
3 Kòrda nota sí ... regalo den kas.
4 Awendia hopi hende ... ko'i sushi.
5 Si un dunadó ... berdadero amistad.

Kontesta

- 1 b
2 Ku kada bes ku bo risibí un regalo, bo tambe ta obligá di duna un bék.
3 Laga e alumno nota e tres promé palabranan di kada frase.
Intro: E promé pregunta
Núkleo: Pero si mester
Final: Si un dunadó
4 d. ta karu i luhoso
5 c (alinia 3 por ta un profundisashon/elaborashon)
6 Kada alumno por tin su mes kontesta/motivashon.
7 c
8 b
9 teksto argumentativo
10 b kítiko
11 Segun teoria na página 9, e kontesta ta lesamentu global, pero den práktika, bo tin ku lesa intensivamente pa saka frase núkleo.
12 Ku lo bo haña dunamentu di regalo algu plasentero . (kualke otro kontesta rasonabel)

p. 17 Ehersisio 7A

Den e lista di palabra pa skohe, tin e palabra pakete, mester kambia esaki pa paketá

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1 risibí | 9 yamativo |
| 2 brio | 10 variá |
| 3 kuadra | 11 dañino |
| 4 pèrkurá | 12 bròs |
| 5 deskubrí | 13 mediano |
| 6 paketá | 14 resíproko |
| 7 konseho/regla | 15 gesto |
| 8 apresia | 16 desapuntá |

p 18 Ebersisio 7B

1. adishonal:	anekso
2. efektivo:	plaka
3. emboltura:	empake
4. interkambio:	korespondensia
5. komprometè:	obligá
6. obligatorio:	nesesario
7. okashon:	oportunitat
8. partikular:	spesial/konkreto dependé di e konteksto
9. seguidamente:	despues
10. simbolisá:	referi/representá
11. sugerensia:	idea
12. aktua:	prosedé
13. artikulo:	merkansia
14. kolekshon:	surtido
15. paga:	likidá (paga bo debe/ likidá bo debe)

p. 18 Ebersisio 7C

**A. Derivá un atverbio for di e siguiente athetivonan.
Traha dos kategoria.**

Regular	Iregular
1. adishonalmente	
	2. efektivamente
3. eksepsionalmente	
4. enormemente	
	5. inolvidablemente
	6. nesariamente
	7. obligatoriamente
8. okashonalmente	
	9. utoritariamente
10. partikularmente	
	11. práktikamente
	12. simbólikamente
	13. simplemente
	14. supuestamente
	15. tristemente
	16. únikamente

p.19 Tarea

- 1 Lesamentu orientativo
- 2 a. Pa haña un impreshon di e teksto
- b. Ta pone atenshon na: título, suptítulo, ilustrashon, introdukshon, palabra òf

- parti itáliko, vèt i suprayá, parti final di teksto, outor i fuente. (Den práktika ta wak e título , outor ku fuente)
- 3 d
 - 4 a. Pa lanta interes pa su produktonan.
b. Si e informashon duná ta inkorekto òf inkompletu.
c. argumentativo/apelativo
d. e grupo ku ta dirigí e teksto n'e.
 - 5 Ehèmpel di e teksto: hóben. Ehèmpel propio votadó, kumpradó, alumno di klas 4 etc.
 - 6 Merkadeo ta tur loke e bendedó ta hasi pa kumpli ku deseo, òf lanta interes di e konsumidó
instrumento di merkadeo ta preis, lugá, produkto, propaganda, promoshon etc.
 - 7 lesamentu intensivo
 - 8 publiko general
 - 9 meta informativo
pasobra por verifiká e echonan menshoná.
 - 10 kritikamente

p. 20 Ehersisio 9 Tarea I

Martinique franses

Cuba spanó

Haiti franses i kreol Konstitushon di 1987 ta menshoná tantu kreol haitiano komo franses komo lenga ofisial, pero ta rekonosé kreol haitiano komo e úniko idioma ku tur haitiano tin en komun.

Dominica ingles (idioma usá generalmente Kreol di Dominica i franses)

Trinidad i Tobago ingles

Montserrat ingles

Anguilla ingles

Tortola ingles

Bahamas ingles (den e tarea tin pará Bahama, sin embargo e nòmber ofisial ta The Bahamas)

Bermuda ingles

Nota general, na tur e islanan menshoná ta eksistí un forma di kreol. Por laga e alumno buska mas informashon i kompará esaki ku papiamentu

p.21 Ehersisio 10 Ñapa

Tin biaha ta difisil pa indiká diferensia den e grado di intensidat. Por tin palabra of ekspreshon ku tin e mes grado di intensidat. E diferensiashon por tin tambe un matis suphetivo. E palabranan ta surtí di mas fuerte pa mas suave.

Tarea I

1. Kriá – un trahadó den limpiesa – un hende pa yuda ku trabou di kas

2. baster –laga kai – laga bai – muri – fayeré – bai sosegá.

3.mankaron – hèndikèp – desabilitá – ku limitashon

4.bieu – grandi

5. robusto – gordo –a yena

6.pone abou – duna lus – haña yu

Tarea 2

di mas suave pa mas fuerte

hasi wega (ku hende) - tuma hende hasi - frega hende - pompa hende

skirbi karta, hasi bo nesesidat - bai af – pupu - kaka

uriná - pishi

saka kurpa - bula pipa

urgí - insistí

Rekomendashon pa dosente:

1. Kontrolá si e alumnonan konose mas ekspreshon/variante.
2. Diskutí ku e alumnonan e gradonan di intensidat di e palabra- of ekspreshonnan.

PARTI 2 Bo tabat'ei?

p.22 Ban papia turismo 0.00 – 9.48 minüt

P. 22 Mi a komprondé!

1 c

2 b

3 a

4 c

5 c

6 c

7 Angelica Paris tabatin skirbí, e nòmber korekto ta Angelica Parris.

8 a, b, h

9 a. Nò, no tin studiante na palabra, b. Sí, h. Un mucha muhé ta invitá.

10 Bo por lesa ku e programa ta pasa djárasón 7.45 i bo por tende ku e ta dura te 8 or.

11 a (no por saka e kontesta akí literalmente for di e grabashon)

p. 25 eh.4 Práktika Tarea 2

8 c. Korekto

d. 4 sektor

e. E ta duna ehèmpel di un stazjèr ku a hasi un bon impreshon na un hotèl, e por a keda traha einan.

f. Fatima

g. Algu rondó, plat, blanku. E ta parse pan.

P 25. Ban papia turismo 2 9.50 – 14.58 minüt

P 25 eh 6 Mi a komprondé!

1 K, 2 K, 3 I, 4 I, 5 Ban papia turismo, 6 I, 7 c, 8 d, 9 Landhuis Pannekoek,

10 E produktor ke mustra ku turista por bin kasa na Kòrsou.

11 Hulanda, Alemanía, Bélgika i Chekia (Tsjechië hul. athetivo cheko)

12 via e-mail jpietersz@ctb.net

13 a,b,c,d i e

14 1 c. kasamentu/ 2 e. relato di charla CTB/ 3 a. Konkurso/ 4 d. Ta buska guia di turismo/ 5 f. Un nota positivo/ 6 b. Un komementu

15 Probablemente mester a skirbi aki: Kontestá awor tur e preguntanan di 13.

a te ku f tur ta korekto, g. Duna informashon tokante sektor turístiko na Kòrsou.

h. Curaçao Wedding Services i CTB, i. Landhuis Pannekoek, j. SBO, k. , l. Sra.

Pietersz i sr. Roosje, m. No kik

16 c. E programa ta informativo pasobra e ta duna informashon.

P. 26 eh. 7 Tarea I

1. Loke ta aktivá un hende/ yama un hende su atenshon pa tuma akshon.

2. Loke ta hasi pa entretené/dibertí, den bo tempu liber.
3. Loke ta duna informashon.
4. Loke ta traha ku / tin un efekto riba emoshon di hende. Loke ta influensia hemut di hende.
5. Loke ta trata na konvensé un hende pa hasi òf laga di hasi algu.
6. Evento kaminda dos òf mas hende ta kompetí pa p.e. un título. Kompetensia

P. 26 eh. 7 Tarea 2

Eco-turismo ta referí na e sektor di turismo ku ta dirigí su mes riba turista ku ta masha interesá den naturalesa.

P. 26 eh.7 Tarea 3

Turismo di buseo, turismo krusero, turismo di estadia.

P 27 eh. 8 Mas práktika

I I, 2 I, 3 K, 4 I, 5 I, 6 K

P 28 eh.9

1 Via Google por hana e siguiente lenk di pais multilingual

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_multilingual_countries_and_regions

2 Ora gran parti di poblashon ta dominá i usa un idioma.

10 Ripitishon molestoso

Korekshon: Asina ku mi a tende e notisia, mi a disidí di bai serka mi amigu, ku mesora a kompañá mi bai hospital.

PARTI 3 Kiko ta bo opinion?

P 33 eh 2 Mi a komprondé!

- 1 a E teksto ta duna prinsipalmente informashon tokante balor di Boneiru pa sambuyadó.
- 2
 - a. Determiná meta di e presentashon
 - b. Determiná forma di e presentashon
 - c. (monólogo, diálogo, polilogo)
 - d. Formulá e idea prinsipal
 - e. Ordená e informashon: pone den sekuensia
- 3 E di dos charla ta kuadra ku e meta persuasivo.
- 4 a. E ta un monólogo, b. pa motibu ku ta e oradó so ta na palabra.
- 5 a
- 6 d
- 7 b
- 8 Boneiru ta un berdadero paraíso pa sambuyadó.
- 9 a. Pa aña, 30.000 sambuyadó ta bishitá e isla.
b. E awanan rònt di e isla di Boneiru i Klein Bonaire ta protehá.
- 10 Turismo krusero ta pone ku e turistanan ku ta pasa anochi riba e isla, pues e turista
 - a. konvenshonal, ta bira lomba pa Boneiru.
- 11 E outor ta menshoná tres argumento:
 - a. E tipo di turista akí a destruí loke nan a bai pa mira na hopi isla i pais.
 - b. E turistanan krusero akí, ku ta bishitá Boneiru un biaha so, ta polushionando nos isla masalmente i no ta interesá pa tur loke Boneiru ta ofresé.
 - c. Tin turista ku ta bishitá Boneiru regularmente, ku a disidí di stòp di bini e isla akí, pa motibu di e barkunan di turista.
- 12 Aki e alumno ta liber pa ekspresá su opinion basta e por motiv'é.

P. 34 eh. 3

Ehersisio A

- 1 admirashon; tur otro ta derivá di atministrá.
- 2 daño; sobrá ta derivá di daño.
- 3 difamashon; ta nifiká dunamentu di mal fama, e no ta relashoná ku definí.
- 4 direkto; sobrá tin keber ku liderasgo/guia.
- 5 evitá; tur e otro palabranan ta relashoná ku invitá.
- 6 funshon; e otro palabranan ta relashoná ku funda.
- 7 intenshon; e otro palabranan ta relashoná ku intenso.
- 8 kompetí; e otro palabranan ta relashoná ku kompleto
- 9 manual; e otro palabranan ta relashoná ku mantené.
- 10 marsial; e otro palabranan ta relashoná ku laman.
- 11 restitushon; e otro palabranan ta relashoná ku resistí.
- 12 sambarku; e otro palabranan ta relashoná ku sambuya. E ta un tipo di sandalia.
- 13 sita; e otro palabranan ta relashoná ku lugá.

- 14 Spera; e otro palabranan ta relashoná ku warda. (morfologia)
- 15 temperatura; sobrá tin keber ku tempu.

Ehersisio B

Dosente mes ta evalua

Ehersisio C

1. muestra (un kalidat) (desplegá su talento di baile), habri (un bandera)
2. negosiante- komersiante, persona ku ta hasi negoshi pa su profeshon
3. grasia, kalidat òf kapasidat di persona pa dibertí.
4. negoshi
5. tradishonal
6. produkto
7. stroba
8. shusha
9. yudansa, apoyo
- 10 fomentá, enkurashá

P. 36 eh. 4

Práktika tarea

Wak informashon na página 31 i laga nan hasi uso di e skema di evaluashon di presentashon oral na página 41.

p. 39 Eh 6

- 1 E oradó ta tene su presentashon pa hasi propaganda. (teksto argumentativo)
 - 2 E oradó ke splika importansia di CDM (Curaçaose Dok Maatschappij) pa ekonomia di Kòrsou.
 - 3 d E ta hasi uzo di argumento pa konvensé su públiko ku CDM ta kurason di ekonomia.
 - 4 b
 - 5 b
 - 6 pa públiko òf pa kliente. (lesadó di e revista di CDC)
 - 7 Lo por a menshoná e porsentahe ku CDC ta aportá na ekonomia di Kòrsou.
 - 8 Esaki no ta un presentashon pero un publikashon den un revista di CDM. E informashon di mas importante ta ku e kompania ta forma kurason di/ta sumamente importante pa nos ekonomia.
 - 9 Wak kontesta na 8.
 - 10 E tres argumentonan ta basá riba
 - a. kompromiso kontinuo pa ku nos klientenan
 - b. implementashon di progreso tékniko
 - c. mehorashon di nos organisashon
- 10 b tur 3 argumento ta suphetivo, komo ku esun ku ta lesa e teksto no tin aksesu na e datonan necesario pa komprobá esaki.
- 11 Argumento suphetivo (kontesta b). Ta e kompania mes ta bisa ku nan ta forma kurason di nos ekonomia.

p. 39 eh. 7 Mas vokalario

Ehersisio A

- 1 plan; sobrá ta forma di presentá informashon na un públiko.
- 2 sekuensia; sobrá ta elemento ku ta bai den un p̄sentashon.
- 3 papiadó; sobrá ta bisa algu di e kantidat di hende den un kombersashon
- 4 praktiká; sobrá ta athetivo ku ta bisa algu di p.e. manera di papia di un hende.
- 5 públiko; sobrá ta forma di presentashon oral.

Ehersisio B

- 1 Promé ku bo buska informashon pa bo monólogo, bo mester traha un **plan**.
- 2 Lo bo tin ku determiná **sekuensia** di e suptópikonan ku bo ke trese dilanti.
- 3 Pa bo bira un **papiadó** di taya, bo mester **praktiká** basta dilanti diferente tipo di **públiko**.
- 4 mira 3.
- 5 mira 3.

Ehersisio C

- 1 implementá
- 2 generá
- 3 reputashon
- 4 atkerí
- 5 abilidad
- 6 perseverá
- 7 kompromiso
- 8 orguyoso
- 9 núkleo
- 10 megabarku
- 11 kompetensia
- 12 floresé
- 13 evitá
- 14 rechasá

p.43 eh.9

1 Aruba: koneu (konènci), stichi (chinchá), strenu (bos) lamper (welek), kododo (tipo di lagadishi na Aruba), kiniki (ninichi), bongo (bagòn, ninichi grandi), chubato (katapila), bombio (pera di lu), peishi (pèshi), neishi (nèshi), tawata (tabata), cudi (buraku na banda di kara)

Kòrsou: flamingo, lusafè, tuna (tipo di kadushi ku blachi plat sin sumpina), skèrchi, barika hel (para di misa na Bon.)

Boneiru: fofo (lusafè), chogogo, bushi (milon di seru), tuna (infrou popular di Kòrsou ku sumpiña), maniwa (skèrchi òf makuaku), bachibachi (plato di tur loke no ta karni di kabritu i chubatu), bachi pretu (barika hel),

2 Ekspreshon típiko
Aruba:

flaco manera un pench'i suafel
E por bringa manera un cacho
el a bringa manera un chinchirinchí
el a sak abou manera lampro
el a bula lanta manera un pushi catro.

Holo!

Kòrsou Colon a kima
Wisiwas mantek'i bela

Boneiru
Un boto no por tin dos kapitan

3 supregiolekto ta un variante denter di e mes pais/isla.
Kòrsou: dampanchi (bandariba apeldam),

p.43 eh. 10 Tarea I

Dana ta un di e mihó alumnonan/ Dana ta pertenesé na e mihó alumnonan.
Kousa di e daño ta negligensia/ E daño ta debí na negligensia.

Komentario E ehèmpel na 4a ta un frase korekto. Mester kita e lèter s di e di dos
palabra nos den e frase.

*Kon nos por evitá ku no ta uza kontaminashon den kòmbersashon?